

## Geleitwort

„Herzlich willkommen – wer immer Du bist“  
so lautet das Motto, der Interkulturellen Woche 2012,  
welche vom 22.09.- 30.09.2012 stattfindet.

Willkommen zu sein,  
ganz egal welche Hautfarbe, welche Religion oder ethnischen  
Hintergrund man hat, ist das diesjährige bundesweite Motto.

Die Interkulturelle Woche 2012 bezieht Position gegen Rassis-  
mus und Rechtsextremismus, für Integration in unserer Stadt.

Auch in diesem Jahr beteiligen sich zahlreiche Vereine, Verbän-  
de, Stadtverwaltung, Ausländerbeauftragten der Stadt Dessau-  
Roßlau, Migranterrat Dessau-Roßlau, Polizei, Theater, Schulen  
und Einzelpersonen mit mehr als 20 Veranstaltungen. Die ver-  
schiedenen Aktionsformen sind sehr vielfältig. Beginnend mit der  
Auftaktveranstaltung am Alten Theater mit Musik und Barbecue  
über Lesungen, Ausstellungen, Filmvorführungen, gemeinsame  
Sportveranstaltung, Begegnungsfesten, Bildungsreise, Podiums-  
diskussion, gesunde Ernährung, fairem Handel, Workshops. Es  
wird viel und für Jedermann etwas geboten.

Im Namen der Vorbereitungsgruppe bedanken wir uns bei allen  
Beteiligten und Unterstützern.  
Wir wünschen unseren Gästen erlebnisreiche Veranstaltungen.

Wir stehen für eine offene, tolerante und freundliche  
Stadt Dessau-Roßlau.

Razak Minhel

Multikulturelles Zentrum Dessau e.V.



gefördert durch:

SACHSEN-ANHALT

STADT  
DESSAU-  
ROSSLAU

## Veranstaltung im Vorfeld:

Donnerstag, 20.09.2012 Fair - Tour 2012

10.00 - 17.00 Uhr  
Marktplatz / Friedensglocke  
06844 Dessau-Roßlau

Fair-Tour 2012 macht Station auf dem Dessauer  
Marktplatz. Mit einem Segelboot als Werbeträger werden  
ein Bildungsparcours für Schulklassen, Informations- und  
Aktionsstände zum fairen Handel angeboten.  
Der Focus liegt in diesem Jahr auf fair gehandelten Mangos.

## Veranstalter:

Eine Welt e.V.

EINE WELT Netzwerk e.V.

Christiane Christoph

Tel.: 0340/2303534

E-Mail: ewnsa@web.de

Fair Handels Beratung Sachsen- Anhalt

Samstag, 22.09.2012 Eröffnung der  
Interkulturellen Woche 2012

14.00 - 19.30 Uhr  
Altes Theater Dessau  
Am Alten Theater 13  
06844 Dessau-Roßlau

Musik mit RUDEBOY SOUNDSYSTEM  
original jamaican Soundsystem Show (Reggae, Ska, Rocksteady)  
und Barbecue (vegetarisch und nichtvegetarisch)

16.00 Uhr  
Grußwort zur Eröffnung  
der Interkulturellen Woche  
durch den Ausländerbeauftragten  
der Stadt Dessau-Roßlau  
Harold Ibanaz Vaca

- Interkulturelle Kinderlieder (Kinderchor Dessauer Grundschulen)
- Vietnamesische Jugendtanzgruppe (HipHop)
- Bastelstraße mit Kindern (Hüte in eigener Herstellung)
- Kreativworkshop für Alle
- Bauchtanzgruppe
- Hutmodenschau mit den Kindern der Bastelstraße

weiter mit Musik von RUDEBOY SOUNDSYSTEM

## Veranstalter:

Multikulturelles Zentrum Dessau e.V.

Tel.: 0340/617330

Samstag, 22.09.2012

Konzert mit „Con Figurazione“

22.30 Uhr  
Katholische Kirche  
St. Peter und Paul  
Zerbster Straße 48  
06844 Dessau-Roßlau

## Ensemble „Con Figurazione“

(Mitglieder der Anhaltischen Philharmonie)

Die Musiker kommen aus unterschiedlichen Ländern und  
möchten ein deutliches Zeichen für ein gewaltfreies und  
tolerantes Miteinander in der Doppelstadt setzen.

## Veranstalter:

Generalkonsulat der USA, Leipzig

Migranterrat Dessau-Roßlau

Multikulturelles Zentrum Dessau e.V.

Sonntag, 23.09.2012

Bildungsreise nach Weimar /  
Gedenkstätte Buchenwald

08.00 Uhr - 20.00 Uhr  
Treffpunkt Marienkirche  
Schloßplatz Dessau

Anmeldung erforderlich - 49 Plätze  
Unkostenbeitrag für die Führung: 2,00 € / Teilnehmer  
Für die Verpflegung sorgen Sie bitte selbst!

## Veranstalter:

Multikulturelles Zentrum Dessau e.V.

Sharifa Minhel, Oxana Tolmacheva

Tel.: 0340/216 95 60

E-Mail: s.minhel@multikulti-dessau.de

Jüdische Gemeinde zu Dessau

Alla Shapiro

Tel.: 0340/250 85 89

Montag, 24.09.2012

Führung durch den  
Israelitischen Friedhof

14.00 Uhr  
Israelitischer Friedhof  
Am Leipziger Tor / Stenesche Straße  
06842 Dessau-Roßlau

mit dem Historiker Dr. Bernd Ulbrich

Anmeldung erforderlich  
Männer benötigen eine Kopfbedeckung

## Veranstalter:

Jüdische Gemeinde zu Dessau

Tel.: 0340/250 85 89

Montag, 24.09. bis  
Freitag, 28.09.2012

Geocaching

täglich 16.30 - 19.00 Uhr  
Jugendclub Zoberberg  
Köthener Straße 63A  
06847 Dessau-Roßlau

Eine moderne Form der Schatzsuche  
Erkundung der Stadt und ihrer Migrationsgeschichte

## Veranstalter:

Jugendclub Zoberberg

Christian Altmann

Tel.: 0340/ 5210434

E-Mail: jugendclub-zoberberg@web.de

Dienstag, 25.09.2012  
Mittwoch, 26.09.2012  
Donnerstag, 27.09.2012

Filmvorführungen  
im KIEZ-Kino  
- kostenfrei -

Vormittag  
KIEZ-Kino  
Bertolt-Brecht-Straße 29/29a  
06844 Dessau-Roßlau

## „Almanya - Willkommen in Deutschland“

Deutschland 2011, Regie: Yasemin Samdereli, Länge 97 min.  
(geeignet für die Klassenstufen 6 und 7)

Ende der 1960er Jahre kommt Hüselyin Yilmaz als Gast-  
arbeiter nach Deutschland, holt seine Familie nach und bleibt.  
Eine Geschichte um die kulturelle Zugehörigkeit, um Migration,  
Heimat und Familie.

## „Yes I am“

Deutschland 2006, Regie: Sven Halvar, Länge: 104 min  
(geeignet ab Klassenstufe 8)

Dokumentarfilm über HipHop und drei farbiger Rapper in  
Deutschland, die ohne ihre Väter aufwachsen. Ihre Identitäts-  
suche mündet in einer kraftvollen Musik mit vorwiegend deutschen  
Texten.

## Veranstalter:

KIEZ e.V. Dessau

Nadine Huss

Tel.: 0340/212032

E-Mail: buero@kiez-ev.de

Polizeidirektion Sachsen-Anhalt-Ost/Prävention

Heike Lindner

Tel.: 0340/6000552

E-Mail: heike.lindner@polizei.sachsen-anhalt.de

Die Mitgestalter der Interkulturellen Woche  
2012 in Dessau-Roßlau:

Alternatives Jugendzentrum e.V.  
Altes Theater Restaurant  
Anhaltische Landesbücherei Dessau  
Anhaltisches Theater  
Ausländerbeauftragter der Stadt Dessau-Roßlau  
Beatclub Dessau  
Beratungsstelle für Opfer rechter Gewalttaten  
Caritasverband für das Dekanat Dessau  
Eine Welt e.V. Dessau  
EINE WELT Netzwerk Sachsen-Anhalt e.V.  
Freiwilligen-Agentur Halle/Saalekreis e.V.  
Garten der Sinne  
Generalkonsulat der USA, Leipzig  
Grill e.V.  
Grundschule „Am Luisium“  
Islamisches Kulturzentrum  
Jüdische Gemeinde zu Dessau  
Jugendclub Zoberberg  
KIEZ e.V.  
Kreisfachverband Fußball Anhalt  
Migranterrat Dessau-Roßlau  
Modellprojekt SEMInar\_Pro  
Mosangola e.V.  
Multikulturelles Zentrum Dessau e.V.  
Polizeidirektion Sachsen-Anhalt-Ost/Prävention  
Sekundarschule „An der Biethel“  
Stadtverwaltung Dessau-Roßlau  
St. Johannis GmbH  
Vietnamesische Gemeinschaft in Dessau-Roßlau

Multikulturelles  
Zentrum Dessau

Herausgabe und Koordination:  
Multikulturelles Zentrum Dessau e.V.  
Parkstraße 7  
06846 Dessau-Roßlau  
Tel.: 0340/617330  
E-Mail: multikultizentrum@datel-dessau.de  
www.multikulti-dessau.de

# Interkulturelle Woche 2012



Multikulturelles  
Zentrum Dessau

# PROGRAMM DESSAU- ROSSLAU

## Dienstag, 25.09.2012 Anerkennung von ausländischen Abschlüssen

**15.00 Uhr** Caritasverband Dessau  
Teichstraße 65  
06844 Dessau-Roßlau

**Referentin:** Silvia Hörner

**Veranstalter:**  
Caritasverband Dessau  
Larissa Karlikowski  
Tel.: 0340/212820  
E-Mail: info@caritas-dessau.de  
Netzwerk Halle/IQ Servicestelle  
Arbeitsmarktintegration-Berufliche Anerkennung SA Süd

## Mittwoch, 25.09.2012 Workshop gegen Ablehnung, Diskriminierung und Rassismus

**Vormittag** „Garten der Sinne“  
Raguhner Straße/Lutherplatz  
06842 Dessau-Roßlau

Gemeinsam werden SchülerInnen ein Puzzle mit dem Slogan:  
**Gegen Ablehnung, Diskriminierung und Rassismus**  
angefertigen.

**Veranstalter:**  
Garten der Sinne  
Ramona Hartmann  
Tel.: 0157/72561258  
E-Mail: ramona1969@t-online.de  
Sekundarschule „An der Biethel“

## Mittwoch, 26.09.2012 Begegnungsfest der St. Johannis GmbH

**14.00 - 18.00 Uhr** St. Johannis  
Albrechtsplatz 6  
06844 Dessau-Roßlau

Buntes Programm mit Kinderschminken, Kulinarischem  
und Spielen aus aller Welt

**Veranstalter:**  
St. Johannis GmbH  
Stiftung Evangelische Jugendhilfe St. Johannis  
Claudia Theune  
Tel.: 0340/6612711

## Mittwoch, 26.09.2012 Sinti und Roma - gestern und heute

**18.00 Uhr** Multikulturelles Zentrum  
Multikulti-Galerie  
Parkstraße 7  
06846 Dessau-Roßlau

**Eröffnung** der Ausstellung „Fremd im eigenen Land“  
durch Susi Möbbeck,  
Integrationsbeauftragte der Landesregierung

Film „Was mit Unku geschah“

**Im Anschluß:** Podiumsgespräch mit Besin Tahiri und  
Frauke Sonnenburg zur Situation von Roma aus dem  
Kosovo in Sachsen-Anhalt.

**Moderation:** Jana Müller, Alternatives Jugendzentrum  
Musikalischer Abschluss

**Veranstalter:**  
Alternatives Jugendzentrum Dessau  
Jana Müller  
Tel.: 0340/2660219  
E-Mail: ajz-dessau@web.de  
in Kooperation mit:  
Multikulturelles Zentrum Dessau e.V.

## Donnerstag, 27.09.2012 Lebensraum von Mensch und Natur

**Vormittag** „Garten der Sinne“  
Raguhner Straße/Lutherplatz  
06842 Dessau-Roßlau

Workshop über das Miteinander von Mensch und Natur.  
Anlegen einer Benjeshecke als Lebensraum für bedrohte Tiere.

**Veranstalter:**  
Garten der Sinne  
Ramona Hartmann  
Tel.: 0157/72561258  
E-Mail: ramona1969@t-online.de  
in Kooperation mit:  
Multikulturelles Zentrum Dessau e.V.

## Donnerstag, 27.09.2012 Stolpersteine 2012

**13.30 Uhr Start:** Kavalierstraße 66 bis  
**16.30 Uhr Ende:** Askanische Straße 102  
Dessau-Roßlau

Zum Gedenken an jüdische Einwohner unserer Stadt, die Opfer  
des Nationalsozialismus wurden, werden von Gunter Demnig  
**8 neue Stolpersteine** verlegt.  
Zur Übergabe an die Öffentlichkeit sind alle Bürger und Bürgerinnen  
herzlich eingeladen.

**Veranstalter:**  
Kiez e.V.  
Johanna Bartl  
Tel.: 0340/212032  
E-Mail: buero@kiez-ev.de  
Werkstatt Gedenkkultur

## Donnerstag, 27.09.2012 „Sie können aber gut deutsch“

**19.00 Uhr** Anhaltische Landesbücherei  
Hauptbibliothek  
Zerbster Straße 10  
06844 Dessau-Roßlau

Warum ich nicht mehr dankbar sein will, dass ich hier leben darf,  
und Toleranz nicht weiterhilft.

Buchlesung mit **Lena Gorelik**

**Veranstalter:**  
Förderverein Anhaltische Landesbücherei  
Multikulturelles Zentrum Dessau e.V.

## Freitag, 28.09.2012 Workshop „Weidentorbogen“

**Vormittag** „Garten der Sinne“  
Raguhner Straße/Lutherplatz  
06842 Dessau-Roßlau

Im Garten der Sinne fertigen SchülerInnen einen Weidentorbogen  
mit dem Motto der diesjährigen Interkulturellen Woche an.

**Veranstalter:**  
Garten der Sinne  
Ramona Hartmann  
Tel.: 0157/72561258  
E-Mail: ramona1969@t-online.de  
Grundschule „Am Luisium“  
in Kooperation mit: Projekt „Vielfalt  
nutzen“ der Freiwilligen-Agentur  
Halle-Saalekreis e.V.

## Freitag, 28.09.2012 Podiumsdiskussion

**19.00 Uhr** Schwabehaus  
Johannisstraße 18  
06844 Dessau-Roßlau

Migranten aus Dessau-Roßlau und Sachsen-Anhalt berichten  
über ihre Erfahrungen mit wirtschaftlicher Selbstständigkeit.

**Moderation:** Dagmar Röse,  
Leiterin des Studios Dessau von MDR SACHSEN-ANHALT

**Veranstalter:**  
Multikulturelles Zentrum Dessau e.V.  
EINE WELT Netzwerk Sachsen-Anhalt e.V.

## Samstag, 29.09.2012 Fußball gegen Rassismus

**10.00 Uhr** Sportplatz „Einheit“  
Friederikenplatz 57  
06844 Dessau-Roßlau

Fußballturnier gegen Rassismus und Fremdenfeindlichkeit  
mit Migrantenteams, Mannschaften aus Justiz, Theater,  
Umweltbundesamt, Polizei und Jugendmannschaften aus der Stadt

**Veranstalter:**  
Multikulturelles Zentrum Dessau e.V.  
Migrantenrat Dessau-Roßlau  
Modellprojekt SEMnar\_Pro  
Polizeidirektion Sachsen-Anhalt-Ost

## Sonntag, 30.09.2012 Interkulturelles Begegnungs- und Familienfest

**11.00 Uhr** Stadtpark Dessau

Workshops zu HipHop, Break- und Streetdance, Zumba  
mit Nico Hilger (Breakdancemeister)  
Bandauftritt: Jebbyt & Grindin featuring Black Community  
Erzählungen von Migranten über ihr eigenes Land  
Musik und Tanz, Grillfest u.v.a.

**Veranstalter:**  
Vietnamesische Gemeinschaft  
Multikulturelles Zentrum Dessau e.V.